

R. DEMOULIN

---

Rapport sur une mission  
dans les archives anglaises

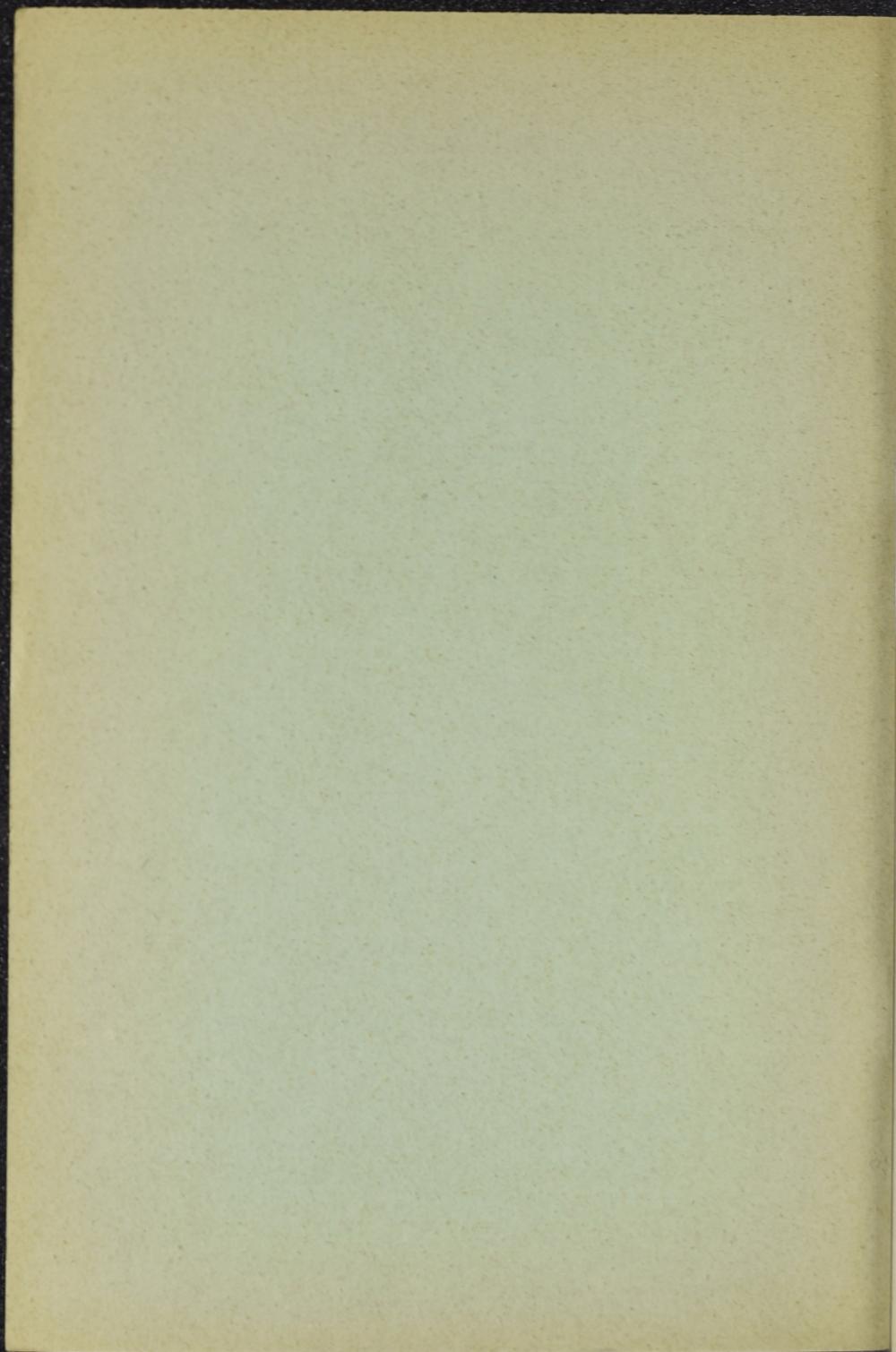
---

BRUXELLES  
PALAIS DES ACADÉMIES

1, rue Ducale, 1

---

1956



R. DEMOULIN

---

Rapport sur une mission  
dans les archives anglaises

---

ED/897

BRUXELLES  
PALAIS DES ACADÉMIES

1, rue Ducale, 1

---

1956

---

Extrait du *Bulletin de la Commission Royale d'Histoire*  
t. CXXI (1956), pp. LXIII-LXIX.

---

## Rapport sur une mission dans les archives anglaises

par R. DEMOULIN

---

La deuxième mission dans les archives anglaises que la Commission Royale d'Histoire a bien voulu nous confier ne pouvait plus être d'investigation générale. Il s'agissait cette fois de creuser en profondeur et de prendre une connaissance plus précise des fonds qui, lors de notre première visite, nous avaient paru les plus riches.

Les collections conservées à Windsor dans les Archives Royales devaient surtout retenir notre attention. Collationner les documents que nous avons déjà copiés en 1954 et étendre nos dépouillements de manière à pouvoir présenter une publication satisfaisante des lettres les plus intéressantes relatives à la crise de la neutralité belge en 1870 contenues dans ce dépôt, tel était notre but principal. Nous soumettrons bientôt à la Commission Royale d'Histoire l'ensemble de cette documentation.

En outre, nous avons pris ou fait prendre copie de nombreuses lettres de Léopold II intéressantes tant pour l'histoire de la politique étrangère que de la politique intérieure de la Belgique ; une particulière attention a été réservée aux années 1866 et 1867. Nous envisageons d'ailleurs la publication générale de la correspondance de Léopold II conservée à Windsor Castle. Nous nous consacrerons ensuite à la correspondance de Léopold I<sup>er</sup> dont nous avons commencé le dépouillement pour certaines périodes de crise.

La seconde partie de notre mission s'est passée dans les grands dépôts londoniens. Il nous a paru nécessaire de vérifier si au *Public Record Office* et au *British Museum* (département des manuscrits) des acquisitions intéressantes pour notre histoire nationale n'avaient pas été faites depuis le mois d'août 1954. Nous avons eu la chance de constater que le département des manuscrits du *British Museum* avait acquis une série impressionnante de volumes de copies-lettres de Palmerston. Bien que ce fonds important soit en cours de classement, nous avons pu prendre connaissance de tout ce qui concernait notre pays, grâce à l'extrême amabilité des conservateurs de ce dépôt et nous remercions particulièrement M. T. J. Brown pour son aide précieuse.

Voici les indications relatives à ce fonds : Add. 48.417-48.589. Letter-books, etc., of Henry John Temple, 3rd Viscount Palmerston ; 1810-1865. 173 vols. Paper. Various sizes, contenant notamment : Papers as Secretary at War ; 1810-1828. — Original letters from Lord Howard de Walden 1835-1840. — Letter-books as Foreign Secretary ; 1830-1850. — Private letter-books, 1853-1865. — Miscellaneous.

Parmi cet ensemble, il convient de retenir :

- 48.446. vol. XXX. Précis des dépêches envoyées par Palmerston aux ministres et envoyés en Belgique du 1 décembre 1830 au 27 décembre 1833. — Année 1830, pp. 1-35 ; 1831, pp. 35-91 ; 1832, pp. 91-134 ; 1833, pp. 134-192.
- 48.447. vol. XXXI. Précis des dépêches reçues par Palmerston envoyées par les agents et ministres en Belgique, du 21 novembre 1830 au 14 novembre 1834. Volume non paginé sauf les pages 1-14, lettres envoyées par Cartwright, pp. 15-28, id. par Lord Ponsonby.
- 48.499. vol. LXXXIII. Précis des dépêches envoyées par Palmerston aux ministres et envoyés en Belgique du 21 août 1835 au 9 août 1841. — Du 21 avril 1835 à fin 1835,

- pp. 1-17 ; 1836, pp. 17-84 ; 1837, pp. 84-112 ; 1838, pp. 114-193 ; 1839, pp. 195-227 ; 1840, pp. 229-258 ; 1841, pp. 260-296.
- 48.500. vol. LXXXIV. Précis des dépêches reçues par Palmerston, du 24 avril 1835 à la fin de l'année, pp. 1-16 ; du 5 janvier 1836 au 4 mars 1836, pp. 17-22.
- 48.501. vol. LXXXV. Idem, du 10 mars 1837 à la fin de l'année 1837, pp. 1-37 ; 1838, pp. 38-135 ; 1839, pp. 137-239.
- 48.502. vol. LXXXVI. Idem du 3 janvier 1840 à la fin de l'année 1840, pp. 1-69 ; du 1<sup>er</sup> janvier 1841 au 17 août 1841, pp. 69-117 ; 18 août au 27 août 1841, 3 pages.

Parmi les copies de lettres privées des années 1853-1865, add. 48578-38583, fort importantes pour l'histoire anglaise et l'histoire des relations internationales, celles à Clarendon, à Lord John Russell, à Lord Cowley, à Sir G. Lewis sont nombreuses, nous avons retrouvé une copie d'une lettre de Palmerston à Léopold I<sup>er</sup>, add. 48578. vol. CLXII, pp. 36-41, que nous reproduisons en annexe à ce rapport. Il y a pourtant une ombre au tableau : les volumes de copies-lettres privées des années 1830-1840 ne faisaient point partie de ce fonds acquis à l'automne 1954 chez un libraire de Guildford (Surrey), c'est bien regrettable car nous aurions mis la main sur un nombre beaucoup plus considérable de copies-lettres de Palmerston à notre premier souverain.

Les volumes des copies-lettres officielles sont d'une consultation commode, et en un certain sens plus rapide que le dépouillement de la correspondance conservée au *Public Record Office*, les pièces sans intérêt étant sommairement résumées tandis que les pièces importantes sont reproduites in-extenso. Afin de vérifier la valeur de ce fonds nouveau, nous avons collationné certaines lettres du *British Museum* et celles figurant dans la série F.O. 10. au *Public Record Office* et nous avons apprécié la qualité des copies. La con-

cordance de la numérotation des dépêches est particulièrement frappante.

Enfin, au *Public Record Office*, nous avons pu, une fois de plus, constater la richesse des archives du ministère des affaires étrangères d'Allemagne, grâce aux inventaires des photocopies et des microfilms auxquels procèdent les missions d'historiens américains, anglais et français (1). Malheureusement les fonds de la légation ou ambassade de Prusse ou d'Allemagne à Bruxelles, d'une importance considérable pour l'histoire générale comme pour l'histoire de Belgique, étant donné la position stratégique de notre pays et la signification de sa neutralité au XIX<sup>e</sup> et au XX<sup>e</sup> siècles, n'ont pas encore été microfilmés. Des institutions privées ont pu obtenir le microfilmage de certaines séries et un éditeur annonce la publication de nombreux documents de la première guerre mondiale (2).

Il est extrêmement urgent, avant qu'il soit trop tard, que la Commission Interuniversitaire du Microfilm s'adresse directement aux services historiques chargés de microfilmer ces documents d'une valeur inestimable. Le moyen le plus pratique serait, nous paraît-il, que la Commission finançât le microfilmage de ce fonds afin d'obtenir des copies pour ses propres collections, à l'exemple du Centre National de la Recherche Scientifique en France.

---

(1) Maurice BAUMONT, *Les Archives du Ministère allemand des Affaires étrangères*, in *REVUE DE DÉFENSE NATIONALE*, nouvelle série, 7<sup>e</sup> année, juillet 1951, pp. 27-35.

(2) *L'Allemagne et le problème de la paix pendant la première guerre mondiale*. Documents tirés des archives de l'Office Allemand des Affaires Étrangères, août 1914-31 janvier 1917, publiés et annotés par André SCHERER et Jacques GRUNEWALD, ouvrage dont la publication est envisagée par MARTINUS NIJHOFF, éditeur à La Haye.

## ANNEXE

LETTRE DE PALMERSTON A LÉOPOLD I<sup>er</sup>.

Londres, 20 janvier 1854.

COPIE au British Museum, Add. Mss. 48578. *Palmerston Papers*. Vol. CLXII pp. 36-41.

*Palmerston demande au roi Léopold I<sup>er</sup> d'intervenir à Windsor pour qu'on y témoigne de plus d'amabilité à l'égard de Napoléon III. Éloge de l'Empereur.*

To the King of the Belgians.

Carlton Gardens 20 Jan'. 1854.

Sir,

I have had the honor to receive your Majesty's letter of the 18th ; I do not happen to have seen the attacks upon your Majesty in the English newspapers to which you advert, though I have seen, and with great regret some of those which have been directed against H. R. H. the Prince Albert (1) ; but I should at all events have been ready even without your Majesty's authority, to have contradicted such charges against your Majesty, if I had heard them ma-

---

(1) Sur les attaques contre le Prince Albert, à qui une partie de la presse attribuait la démission de Palmerston remise le 15 décembre 1853 et retirée le 24, voir *The letters of Queen Victoria, 1837-1861*, t. III, p. 3, note 1, *ibid.*, p. 6 ; Théodore MARTIN, *The Life of His Royal Highness the Prince Consort*, Londres, 1876, vol. II, p. 538 et suiv. notamment une lettre du Prince Albert à Stockmar du 24 janvier 1854, pp. 561-2 ; B. Kingsley MARTIN, *The Triumph of Lord Palmerston, A Study of Public Opinion in England before the Crimean War*, Londres, 1924, pp. 203-214, le paragraphe 7, The Attack on Prince Albert (December-January).

de, first, because I know too well your Majesty's sound judgement, and political wisdom not to be sure that you would endeavour to encourage a good understanding between England and France, whatever might be for the moment the existing Government of France ; and, secondly, because I happen to know that your Majesty has not only cultivated but obtained the goodwill of the Emperor of the French, which would not have been the case if you had been seeking to disturb the friendly relations between England and France.

I cannot, however, refrain from availing myself of the opportunity which your Majesty's letter affords me, to say how useful it would be if the just influence, which your Majesty possesses, at our Court, could be exerted to inspire at Windsor feelings towards the French Emperor more in union with the political relations which happily subsist between the two Governments, or at all events to prevent the manifestation and expression of feelings of an opposite kind ; because it is evident that such indications of personal illwill towards the French Emperor must somehow or other come to his knowledge, and must, in the long run, produce an injurious effect upon the political relations between the two Countries, and thereby hurtfully affect the interests of both, and of Europe at large.

It is quite natural that the Queen and the Prince should feel personal regard for the Orleans family, and should show that regard by personal kindness ; but that need not prevent those courteous relations with the French Emperor, which are usual between Sovereigns of Countries united by common interests, and acting together in a common course of policy.

Whatever ground of complaint the Orleans family may have in regard to their property, they can have none in regard to the Sovereignty of France. They were raised to

Throne by a Revolution, and by an expression of the National will. They lost the Sovereignty by similar means ; and if any Ruler ever could say that he was raised to a Throne by a distinct and general expression of the will of a Nation, Louis Napoléon is certainly entitled to found his claim on such a basis. It is impossible now to deny that he has saved France from anarchy, and Europe from a Revolutionary war, and there is every reason to expect that he will endeavour to build up a reputation not upon successful war, or upon Foreign conquests, but upon internal improvements, and a systematic development of the resources of France. It would be unwise therefore in those who wish for the maintenance of Peace to discourage him in this course of Policy by manifestations of aversion, and dislike.

I trust your Majesty will forgive me for having said thus much, and will believe with what sincerity I have the honor to remain

Your Majesty's

Most obedient

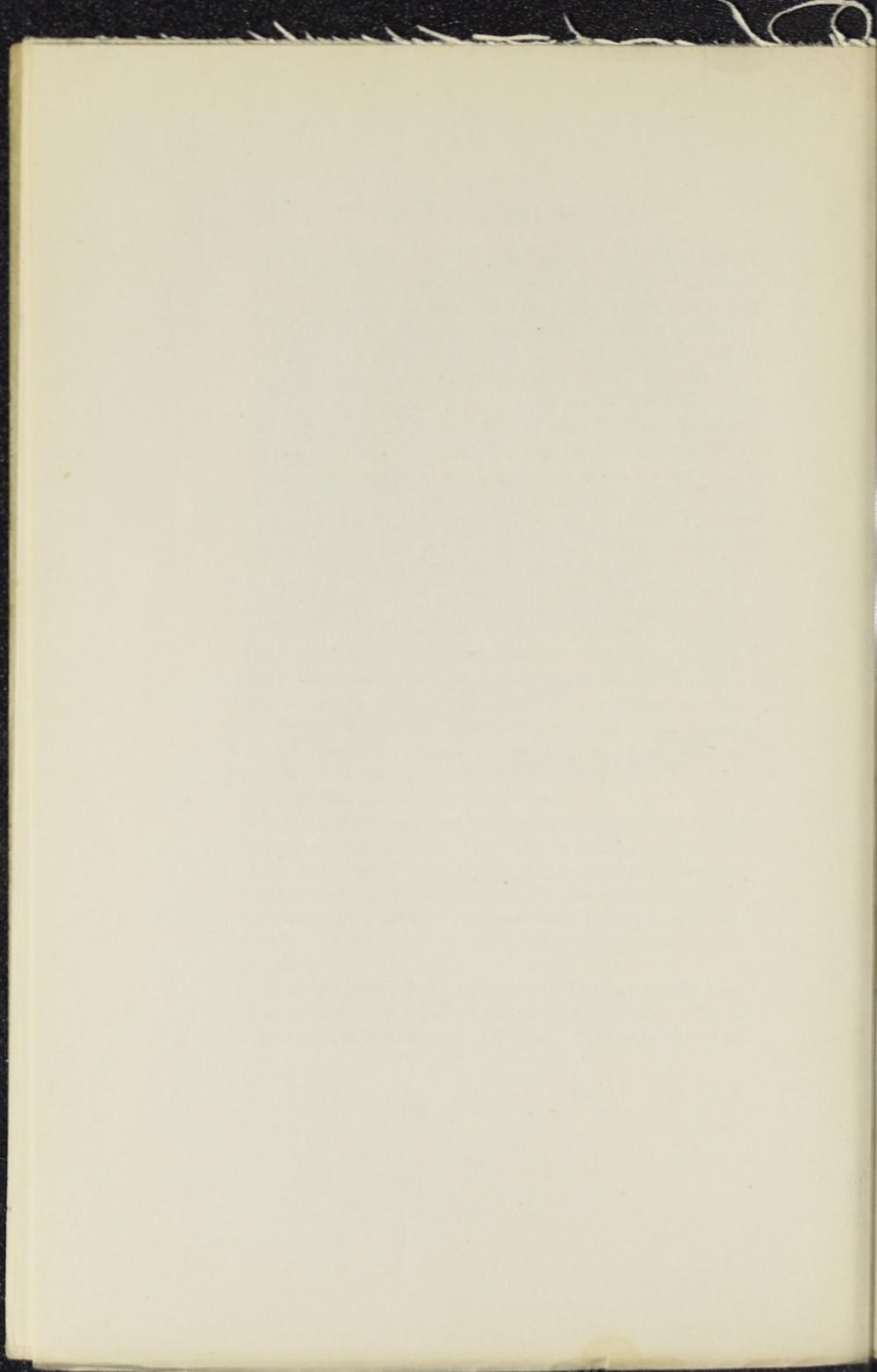
humble servant

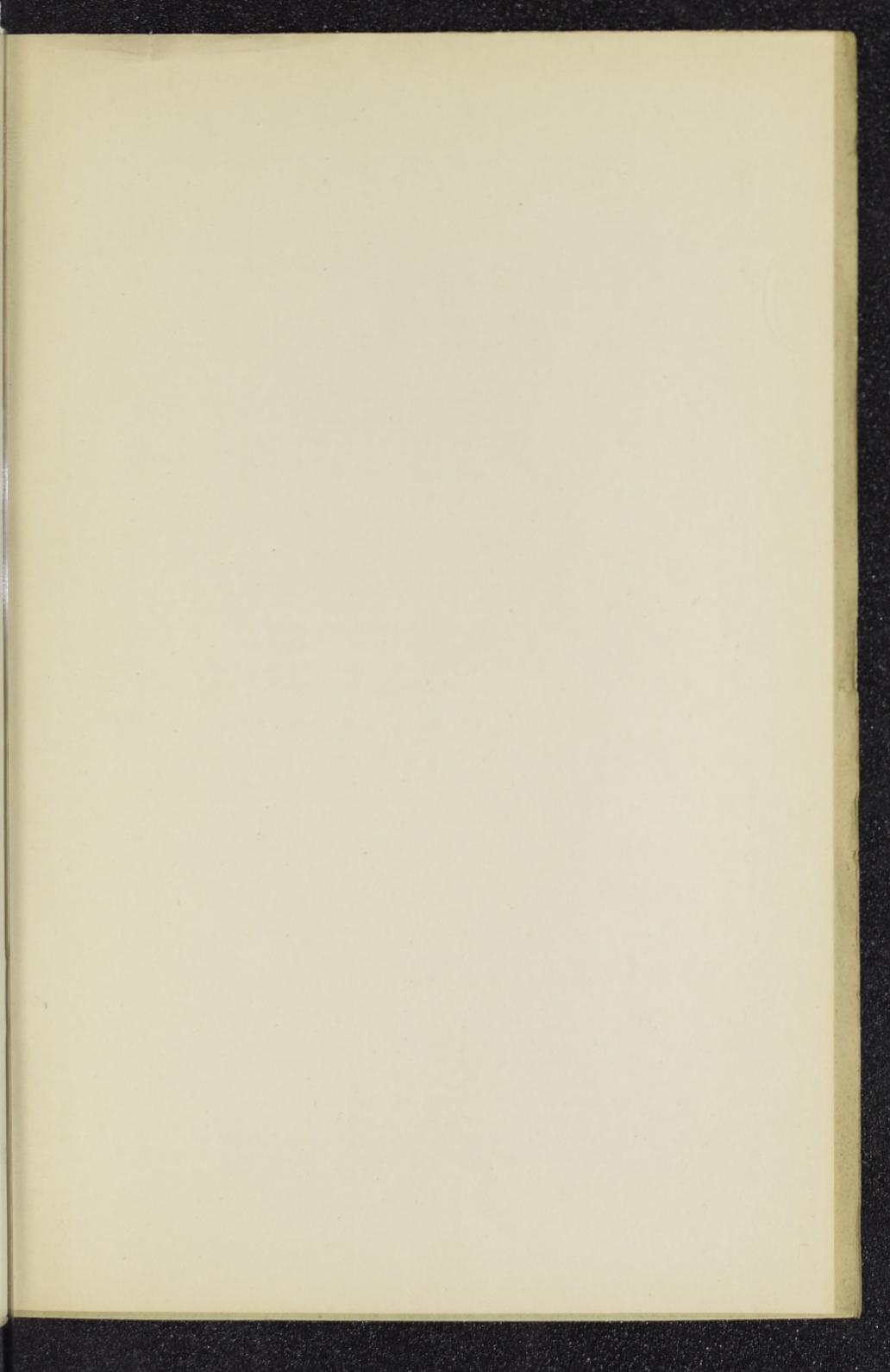
His Majesty

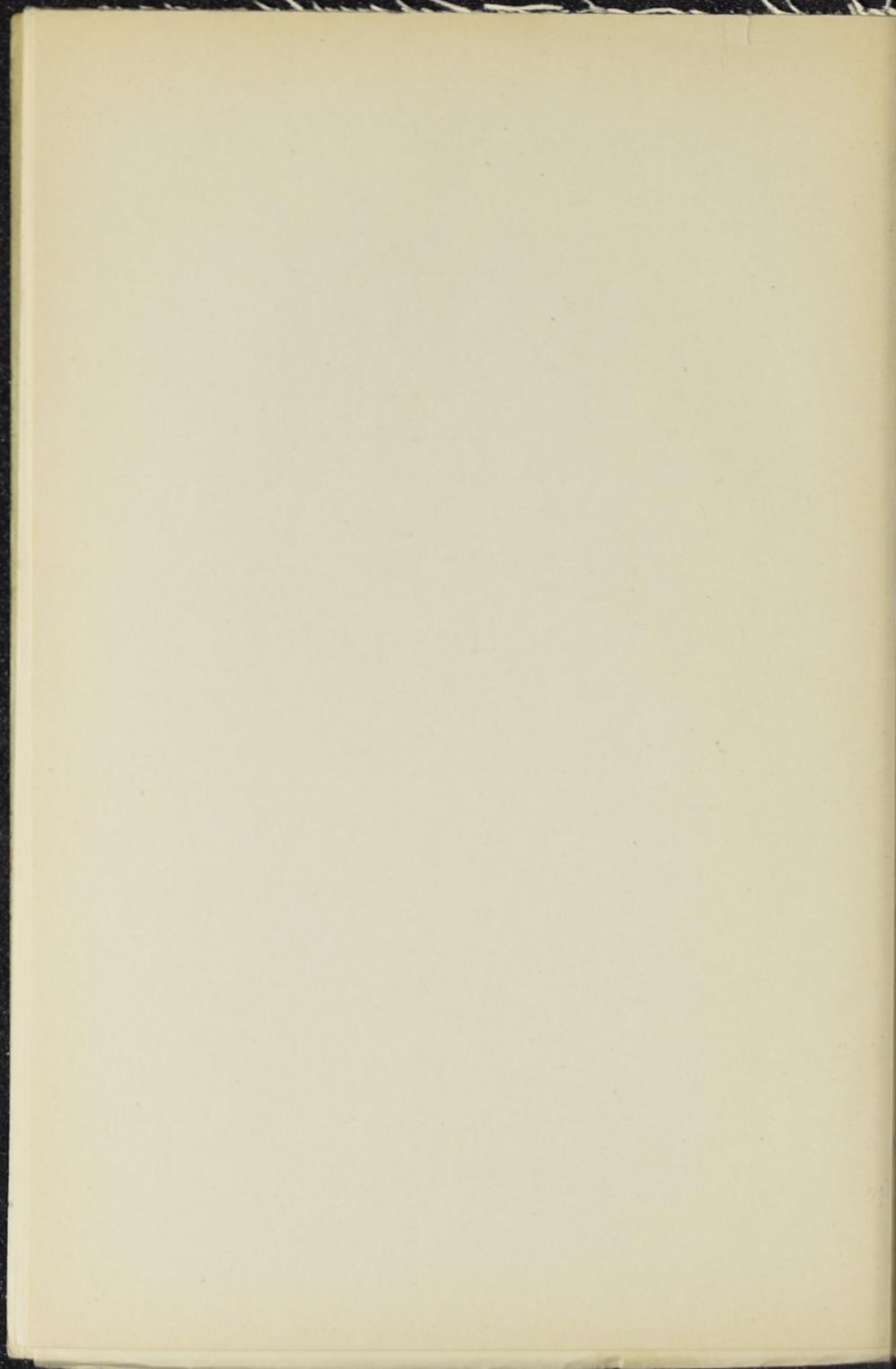
Palmerston

The King of the Belgians.

---







PUBLICATIONS RÉCENTES DE LA COMMISSION

In-quarto.

	fr.
<i>Correspondance de Philippe II sur les affaires des Pays-Bas (2<sup>e</sup> partie) : Tome I (1577-1580), par J. LEFÈVRE, 1940 ; XXXIV-820 p. ....</i>	360
<i>T. II (1580-1584), par J. LEFÈVRE, 1953 ; XIV-568 p. ..</i>	400
<i>Itinéraires de Philippe le Bon, duc de Bourgogne (1419-1467), et de Charles, comte de Charolais (1433-1467), par H. VANDER LINDEN, 1940 ; X-533 p. ....</i>	200
<i>Tafels van de resolutieboeken der Staten van Vlaanderen : T. II (1631-1656), par J. DHONDT, 1941 ; 958 p. ....</i>	400
<i>Matricule de l'Université de Louvain : Tome II (1453-1485), par J. WILS, 1946 ; 504 p. ....</i>	200
<i>Introduction, bibliographie et tables, par A. SCHLILINGS, 1954 ; IX-263 p. ....</i>	250
<i>Les chiffres de Philippe II (1555-1598) et du despacho universal durant le XVII<sup>e</sup> siècle, par J. P. DEVOS, 1950 ; 576 p. ....</i>	500
<i>Recueil de documents relatifs à l'histoire de l'Industrie drapière en Flandre. 2<sup>e</sup> partie : Le sud-ouest de la Flandre depuis l'époque bourguignonne : T. I, par H. E. DE SAGHER, 1951 ; XXVII-552 p. ....</i>	300
<i>Cartulaire de l'hôpital Saint-Jean de Bruxelles (Actes des XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles), par P. BONENFANT, 1953 ; LI-435 p. ....</i>	360
<i>Cartulaire de l'abbaye cistercienne du Val-Dieu (XII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècle), par J. RUWET, 1955 ; LIV-337 p. ....</i>	400

Recueil des Actes des Princes belges.

<i>Actes des comtes de Namur de la première race (946-1126), par F. ROUSSEAU, 1937 ; CXLIV-153 p., 2 pl. ....</i>	250
<i>Actes des comtes de Flandre (1071-1128), par F. VERCAUTEREN, 1938 ; CXII-390 p., cart. et 13 pl. ....</i>	400
<i>Actes des princes-évêques de Liège : Hugues de Pierrepont (1200-1229), par Éd. PONCELET, 1948 ; XCVII-314 p., 4 pl. ...</i>	200
<i>Actes de Philippe I<sup>er</sup>, dit le Noble, comte et marquis de Namur (1196-1212), par M. WALRAET, 1949 ; X-212 p., 10 pl. ....</i>	150

Recueil des Actes des États Généraux.

<i>Actes des États Généraux des Anciens Pays-Bas : Tome I (Actes de 1427 à 1477), par J. CUVELIER, 1948 ; XIII-366 p.</i>	200
---	-----

In-octavo.

<i>Lettres de Philippe et de Jean-Jacques Chifflet sur les affaires des Pays-Bas (1627-1639), par B. DE MEESTER DE RAVENSTEIN, 1943 ; 230 p. ....</i>	80
<i>Actes relatifs à l'administration des revenus domaniaux du duc de Brabant (1271-1408), par M. MARTENS, 1943 ; 355 p. ....</i>	120
<i>Het memoriaal van Jehan Makiel, klerk en ontwanger van Gwijde van Dampierre (1270-1275), par J. BUNTINX, 1945 ; 202 p. ....</i>	75

<i>Comptes du tonlieu d'Anvers (1365-1404)</i> , par R. DOEHAERD, 1947; 318 p. ....	125
<i>De brief van abt Othelbold aan gravin Olgiva, over de relikwieën en het domein van de Sint-Baafsabdij te Gent (1019-1030)</i> , par L. VOET, 1949; 282 p. ....	100
<i>Les feudataires de la principauté de Liège sous Englebert de la March</i> , par Éd. PONCELET, 1949; 74 <sup>o</sup> p. ....	140
<i>Table onomastique</i> , par J. VANNÉRUS, 1949; pp. 741-922 ..	60
<i>Un Procès de religion à Louvain, Paul de Rovere (1542-1546)</i> , par R. VAN SANTBERGEN, 1953; 170 p. ....	100
<i>Register der Commissie tot onderhoud van de Religionsvrede te Antwerpen (1579-1581)</i> , par Fl. PRIMIS, 1954; 259 p. ..	160
<i>La Chancellerie de Brabant sous Philippe le Bon</i> , par P. RENOUZ, 1955; 236 p., 7 pl. ....	200
<i>Inventaire analytique et chronologique du Chartrier des Guillemins de Liège (1317-1669)</i> , par R. VAN DER MADE, 1955; 304 p. ....	200

#### Gr. in-octavo.

<i>La Chronique de Gislebert de Mons</i> , par L. VANDERKINDERE, 1904; LI-432 p. Reproduction photomécanique .....	150
<i>La Chronique de Saint-Hubert dite Cantatorium</i> , par K. HANQUET; 1906; LIII-293 p. Reproduction photomécanique ..	120
<i>La Chronique de Jean de Hocsem</i> , par G. KURTH, 1927; LXXV-447 p. Reproduction photomécanique .....	160
<i>Les Annales de Saint-Pierre de Gand et de Saint-Amand</i> , par Ph. GRIERSON, 1937; 215 p. ....	80

#### Hors série.

<i>Instructions pour la publication des textes historiques. — Vooerschriften bij het uitgeven van geschiedkundige teksten</i> , 1955; 20 p. ....	20
--	----

On trouvera la liste complète des publications à la fin des volumes in-4<sup>o</sup>.

On peut aussi la recevoir sur demande adressée au secrétariat de la Commission, Palais des Académies, Bruxelles.

Pour l'étranger les prix s'entendent port en plus.

#### Abonnement au BULLETIN

Un an : Belgique .....	120 fr.
Un an : Étranger .....	160 fr.
Un fascicule simple .....	40 fr.
» double .....	80 fr.

Les versements sont à effectuer au compte de chèques postaux n<sup>o</sup> 457.55 de la Commission Royale d'Histoire, à Bruxelles.

---

Imprimeur J. DUCULOT, à Gembloux.  
Made in Belgium.